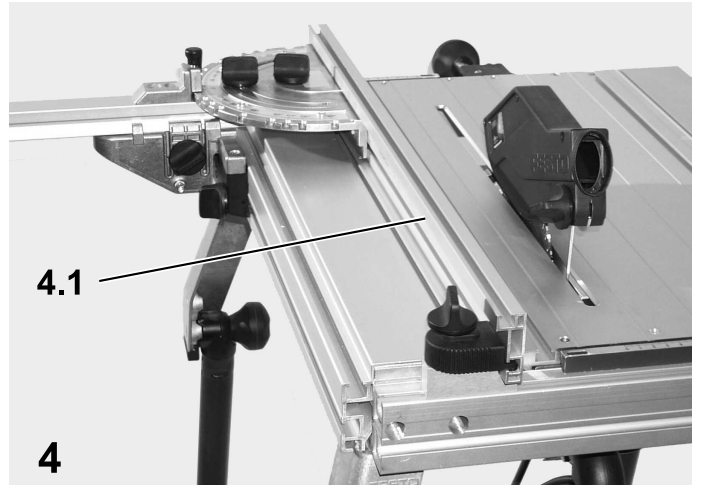
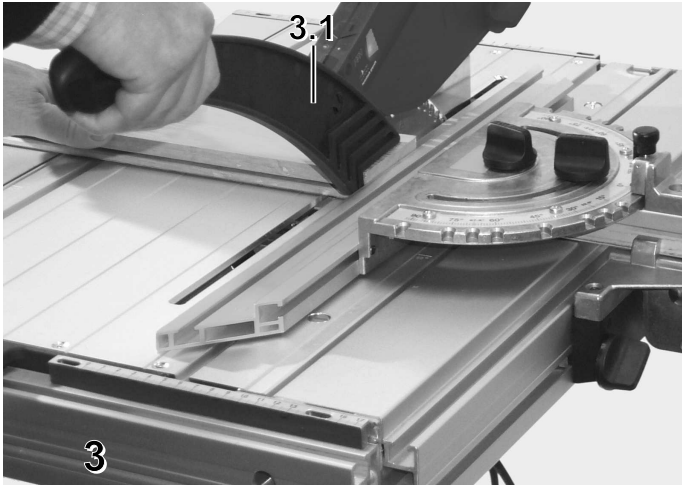
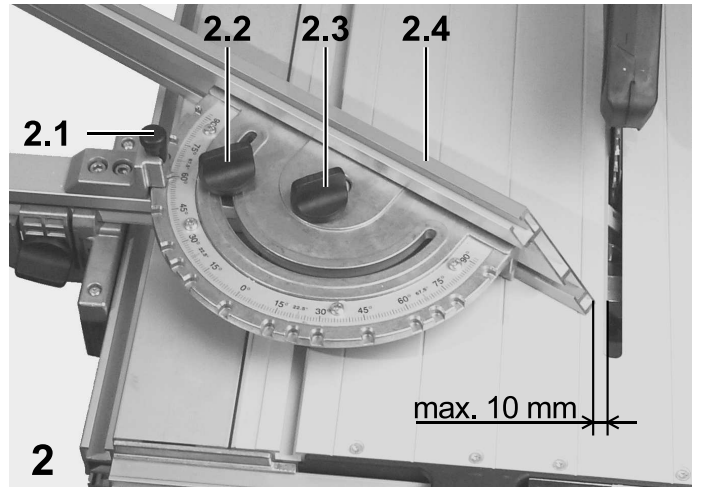
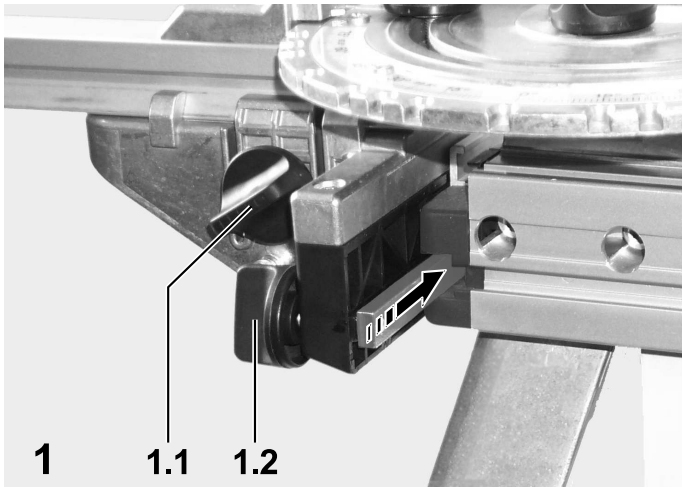


<b>D</b>	Bedienungsanleitung	4
<b>GB</b>	Operating Instructions	4
<b>F</b>	Mode d'emploi	5
<b>E</b>	Instrucciones de servicio	5
<b>I</b>	Istruzioni d'uso	6
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	6
<b>S</b>	Bruksanvisning	7
<b>FIN</b>	Käyttöohje	7
<b>DK</b>	Driftsvejledning	8
<b>P</b>	Instruções de uso	8
<b>N</b>	Bruksanvisning	9
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации	9
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	10
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	10
<b>H</b>	Kezelési utasítás	11
<b>GR</b>	Οδηγία λειτουργίας	11





**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Länge des Anschlagprofils**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Anschlagssystem**

Ein richtig eingestellter Anschlag ist eine wichtige Voraussetzung für ein sicheres Arbeiten mit der Säge. Durch seine Verstellbarkeit ist der Winkelrastanschlag "Basis WRA 500" als Queranschlag, Längsanschlag oder Anschlag für Schrägschnitte einsetzbar.

**Achtung:** Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sämtliche Drehknöpfe des Winkelrastanschlages festgezogen sind. Der Winkelrastanschlag "Basis WRA 500" kann, wie in Abb. 1 dargestellt, auf allen vier Seiten des Sägebretches montiert werden. Er wird mit den zwei Drehknöpfen (1.2) an der gewünschten Stelle festgespannt.

Nach Öffnen des Drehknopfes (1.1) läßt sich die gesamte Winkeleinheit in Querrichtung verstellen.

**2 Verschieben der Anschlagschiene**

Nach Lösen des Drehknopfes (2.3) kann die Anschlagsschiene (2.4) auf der Winkeleinheit verschoben werden, und wahlweise mit hoher (Abb. 2) oder niedriger Führungsfläche (Abb. 3) aufgespannt werden.

Stellen Sie für Quer- und Schrägschnitte die Anschlagsschiene so ein, dass der Abstand zum Sägeblatt max. 10 mm beträgt.

**3 Winkelverstellung für Schrägschnitte**

Nach Öffnen des Drehknopfes (2.2) und Ziehen des Fixierstiftes (2.1) können beliebige Winkelstellungen zwischen  $-90^\circ$  und  $+90^\circ$  eingestellt werden. Die gebräuchlichen Winkelstellungen sind mit dem Fixierstift rastbar.

**4 Längsanschlag**

Für Längsschnitte ist der Winkelrastanschlag "Basis WRA 500" / Längsanschlag "Basis LA 650" entsprechend Abb. 3 / Abb. 4 zu montieren.

Achten Sie darauf, dass sich der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt nach hinten hin nicht verringert. Ansonsten besteht die Gefahr, dass abgeschnittene Werkstückteile zwischen Sägeblatt und Anschlagsschiene eingeklemmt werden. Beim Längssägen von Werkstücken, die schmaler als 120 mm sind, ist die Anschlagsschiene auf die niedrige Führung einzustellen, und der Schiebstock (3.1) zu verwenden.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Length of profile rail**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Limit stop system**

A correctly set limit stop is an important precondition for safe working with the saw.

The versatile "Basis WRA 500" mitre fence can be used as a crosscut fence, rip fence or fence for bevelled cuts.

**Warning:** make sure that all rotary knobs on the mitre fence are tight before starting work.

The "Basis WRA 530" mitre fence can be mounted on all four sides of the saw table as shown in illustration 1.

It is clamped in place with the two rotary knobs (1.2). The complete angle unit can be moved in a crosswise direction after releasing the rotary knob (1.1).

**2 Moving the mitre fence**

After the rotary knob (2.3) has been released the mitre fence (2.4) can be shifted along the angle unit and optionally clamped with a higher (Fig. 2) or lower guide surface (Fig. 3).

Adjust the mitre fence for cross and longitudinal cuts so that the max. gap to the saw blade is 10 mm..

**3 Angular adjustment for bevelled cuts**

After releasing the rotary knob (2.2) and pulling out the locking pin (2.1) any angle can be set between  $-90^\circ$  and  $+90^\circ$ .

The locking pin can be notched in place for common angle settings.

**4 Rip fence**

Fit the "Basis WRA 530" mitre fence / "Basis LA 650" rip fence as shown in Fig. 3 / Fig. 4 for longitudinal cuts.

Make sure that the gap between the stop rail and saw blade does not diminish towards the back. Otherwise there is a risk that that cut-off parts of the workpiece may become jammed between the saw blade and stop rail.

Set the stop rail to the lower setting and use the push stick (3.1) when sawing workpieces narrower than 120 mm.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Longueur du profilé de guide**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Système de butée**

Une butée correctement réglée constitue une condition importante pour assurer un travail fiable avec la scie. Grâce à son énorme flexibilité, la butée angulaire encliquetable «Basis WRA 500» peut être utilisée en tant que butée transversale, longitudinale ou en tant que butée pour coupes inclinées.

**Attention :** Avant de débiter le travail, assurez-vous que tous les boutons rotatifs de la butée angulaire sont fermement vissés. La butée angulaire encliquetable «Basis WRA 500» peut être montée sur les quatre côtés du plateau de sciage, cf. la figure 1. Il se fixe par le bouton rotatif (1.2) sur l'emplacement souhaité.

Après desserrage des deux boutons rotatifs (1.1), l'ensemble équerre complet peut être réglé dans le sens transversal.

**2 Déplacement du rail de guide**

Après avoir desserré le bouton rotatif (2.3), le rail de guide (2.4) peut être déplacé sur l'ensemble équerre et être serré, au choix, avec une surface de guidage haute (fig. 2) ou basse (fig. 3).

Réglez le rail pour des coupes transversales et inclinées de sorte que l'écart par rapport à la lame soit de 10 mm au maximum.

**3 Réglage angulaire pour coupes inclinées**

Après avoir desserré le bouton rotatif (2.2) et tiré la goupille de fixation (2.1), vous pouvez ajuster des positions angulaires quelconques comprises entre  $-90^\circ$  et  $+90^\circ$ . Les réglages fréquemment utilisés peuvent être bloqués par une goupille de fixation.

**4 Butée longitudinale**

Pour les coupes longitudinales, il convient de monter la butée angulaire «Basis WRA 500» / butée longitudinale «Basis LA 650» illustrée à la figure 3 / figure 4.

Veillez à ce que l'écart entre le rail de guidage et la lame ne soit pas réduit vers l'arrière. Sinon, vous risqueriez un coincement de morceaux découpés entre la lame et le rail.

Lors du sciage longitudinal de pièces présentant moins de 120 mm d'épaisseur, il convient d'ajuster le rail de guidage sur un niveau bas et d'utiliser le coulisseau de poussée (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Longitud del perfil de tope**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Sistema de tope**

Un tope bien ajustado es un requisito importante para un trabajo seguro con la sierra.

Gracias a que se puede cambiar de lugar, el tope de encaje angular „Basis WRA 500“ se puede emplear como tope transversal, longitudinal o tope para cortes oblicuos.

**Atención:** asegúrese antes de comenzar a trabajar que ha apretado bien todas las ruedecillas del tope de encaje angular.

El tope de encaje angular „Basis WRA 500“ se puede montar, como se muestra en la figura 1, en los cuatro lados de la mesa de sierra.

Se fija con las duas ruedecillas (1.2) en el lugar deseado.

Tras abrir la ruedecilla (1.1) se puede ajustar toda la unidad angular en sentido transversal.

**2 Desplazar la guía de tope**

Tras aflojar la ruedecilla (2.3) se puede desplazar la guía de tope (2.4) sobre la unidad angular y se puede tensar opcionalmente con superficie de guía alta (fig. 2) o baja (fig. 3).

Para cortes transversales o longitudinales ponga la guía de tope de modo que la distancia hasta la hoja de sierra sea como máximo de 10 mm.

**3 Ajuste del ángulo para cortes sesgados**

Tras abrir la ruedecilla (2.2) y tirar del pasador de fijación (2.1) se puede ajustar la posición angular que se quiera entre  $-90^\circ$  y  $+90^\circ$ .

Las posiciones angulares más usuales se pueden fijar con el pasador de fijación.

**4 Tope longitudinal**

Para los cortes longitudinales hay que montar el tope de encaje angular „Basis WRA 500“ / tope longitudinal „Basis LA 650“ según se muestra en la figura 3 / figura 4.

Asegúrese de que la distancia entre la guía de tope y la hoja no se reduce hacia atrás.

De lo contrario existe el peligro de que se queden encajados los trozos cortados entre la hoja de la sierra y la guía de tope.

Al cortar longitudinalmente las piezas con anchura inferior a 120 mm, hay que poner la guía de tope en su lado bajo y hay que emplear la pieza para empujar (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Lunghezza del profilo di battuta**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Sistema di battuta**

Una battuta d'arresto disposta correttamente costituisce un ottimo presupposto per poter lavorare in modo sicuro con la sega. Il riscontro angolare "Basis WRA 500", grazie alle diverse possibilità di regolazione, è utilizzabile come battuta trasversale, come battuta longitudinale o come battuta per tagli inclinati.

**Attenzione:** Prima di iniziare a lavorare ci si deve accertare che siano bloccate tutte le manopole del riscontro angolare.

Il riscontro angolare "Basis WRA 500" può essere montato, come indicato in fig. 1, su uno dei quattro lati del banco di lavoro e viene bloccato nella posizione voluta con le due manopole (1.2).

Dopo aver svitato la manopola (1.1) si può regolare l'intera unità angolare in senso trasversale.

**2 Spostamento della barra di riscontro**

Dopo aver allentato la manopola (2.3) si può spostare la barra di riscontro (2.4) lungo l'unità angolare e fissarla sia con la superficie di guida più alta (fig. 2) o più bassa (fig. 3).

Per tagli trasversali e obliqui si deve regolare la barra di riscontro in modo che la distanza max. dalla lama sia 10 mm.

**3 Regolazione angolare per tagli obliqui**

Dopo aver svitato la manopola (2.2) ed estratto la spina di fissaggio (2.1), si possono impostare tutte le posizioni angolari desiderate, comprese tra -90° e +90°. Per le posizioni angolari usuali sono presenti tacche di riferimento fisse.

**4 Battuta longitudinale**

Per i tagli longitudinali si deve montare il riscontro angolare "Basis WRA 500" / battuta longitudinale "Basis LA 650" come indicato in fig. 3 / fig. 4. Accertarsi che la distanza tra la barra di riscontro e la lama non vada riducendosi nella parte posteriore.

Altrimenti potrebbero incagliarsi i pezzi tagliati tra la lama e la barra di riscontro.

Nel taglio longitudinale di pezzi con meno di 120 mm di larghezza, si deve impostare la barra di riscontro con il lato più basso come riscontro e impiegare l'asta di spinta (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Lengte von het aanslagprofiel**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Aanslagsysteem**

Een correct afgestelde aanslag is een belangrijke voorwaarde om veilig met de zaag te werken. Doordat de hoekaanslag "Basis WRA 500" zo eenvoudig opnieuw af te stellen is, kan hij worden gebruikt als dwarsaanslag, als lengteaanslag of als aanslag voor verstekken.

**Attentie:** Controleer voordat u begint te werken of alle draaiknoppen van de hoekaanslag stevig vastgedraaid zijn.

De hoekaanslag "Basis WRA 500" kan, zoals in afb. 1 weergegeven wordt, op alle vier de zijden van de zaagtafel worden gemonteerd. Hij wordt met twee draaiknoppen (1.2) op de gewenste plaats vastgezet. Na het losdraaien van de draaiknop (1.1) kan de volledige hoekunit in de dwarsrichting worden omgezet.

**2 Verschuiven van de aanslagrail**

Na het losdraaien van de draaiknop (2.3) kan de aanslagrail (2.4) over de hoekunit worden verschoven, en kan al naargelang de keuze een hoog (afb. 2) of een laag geleidingsvlak (afb. 3) worden gebruikt. Stel voor dwars- en verstekzagen de aanslagrail dusdanig af dat de afstand tot het zaagblad max. 10 mm bedraagt.

**3 Verandering van hoek voor verstekzagen**

Na het losdraaien van de draaiknop (2.2) en het uittrekken van de fixeerven (2.1) kan men hoeken tussen -90° en +90° naar believen instellen.

De gebruikelijke hoeken kunnen met de fixeerven vastgezet worden.

**4 Lengteaanslag**

Voor langszagen moet de hoekaanslag "Basis WRA 500" / lengteaanslag "Basis LA 650" volgens afb. 3 / afb. 4 worden gemonteerd. Als alternatief hiervoor kan de als accessoire verkrijgbare lengteaanslag "Basis LA 650" (20.1, bestelno. 489 675) worden gebruikt. Let erop dat de achterwaartse afstand tussen aanslagrail en zaagblad niet kleiner wordt. Anders bestaat het risico dat afgezaagde werkstukgedeelten tussen het zaagblad en de aanslagrail beklemd raken.

Bij het langszagen van werkstukken die smaller zijn dan 120 mm, moet de aanslagrail op de lage geleiding worden afgesteld, en moet de duwstok (3.1) worden gebruikt.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Anslagsprofilens längd**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Anslagssystem**

För att kunna använda sågen på ett säkert sätt är det mycket viktigt att anslaget är korrekt inställt. Genom sina inställningsmöjligheter kan vinkelarreteringsanslaget "Basis WRA 500" användas både som tvärsnlag, längsanslag och anslag för diagonala snitt.

**Observera:** Kontrollera alltid att alla vridknapparna på vinkelarreteringsanslaget är ordentligt åtdragna innan du börjar använda sågen.

Vinkelarreteringsanslaget "Basis WRA 500" kan monteras på sågbordets alla fyra sidor så som det visas i fig. 1.

Med hjälp två vridknapparna (1.2) spänner man fast det på önskat ställe.

Om man lossar vridknappen (1.1) kan man justera den kompletta vinkelenheten i tvärriktning.

**2 Förskjuta anslagsskenan**

När man har lossat vridknappen (2.3) kan anslagsskenan (2.4) förskjutas på vinkelenheten och sedan spänns fast antingen med hög (fig. 2) eller låg styryta (fig. 3).

För tvärsnitt resp. diagonala snitt ska anslagsskenan ställas in så att avståndet till sågbladet uppgår till max. 10 mm.

**3 Vinkeljustering för diagonala**

När man har lossa klämningen på vridknappen (2.2) och dragit ur fixeringsstiftet (2.1) kan man ställa in valfria vinkellägen mellan - 90° och + 90°.

De vinkellägen som man använder mest kan man fixera med hjälp av fixeringsstiftet.

**4 Längsanslag**

För längssnitt ska vinkelarreteringsanslaget "Basis WRA 500" / längsanslaget "Basis LA 650" monteras enligt fig. 3 / fig. 4. Alternativt kan man beställa längsanslaget "Basis LA 650" (20.1, best-nr. 489 679).

Observera att avståndet mellan anslagsskenan och sågbladet inte reduceras baktill.

Annars finns risk att redan kapade delar på arbetstycket kläms fast mellan sågbladet och anslagsskenan.

Om man sågar arbetsstycken på längden som är smalare än 120 mm ska anslagsskenan ställa in på en låg styrning och skjutstaben (3.1) användas.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Rajoitinprofiilin pituus**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Rajoitinjärjestelmä**

Oikein säädetty rajoitin on tärkeä edellytys, että sahaaminen on turvallista.

Lukittuvaa kulmarajoitinta "Basis WRA 500" voidaan käyttää sen säädettävyyden ansiosta poikittaisrajoittimena, pitkittäisrajoittimena tai rajoittimena viistoleikkauksille.

**Huomio:** Varmista ennen töiden aloittamista, että kaikki kulmarajoittimen vääntönupit on kiristetty lujasti kiinni.

Lukittuva kulmarajoitin "Basis WRA 500" voidaan asentaa sahapöydän jokaiselle sivulle kuten kuvassa 1 esitetään.

Rajoitin kiinnitetään 2 vääntönupeilla (1.2) haluttuun kohtaan.

Kun vääntönuppi (1.1) on avattu, koko kulmayksikköä voidaan siirtää poikittaissuunnassa.

**2 Rajoitinkiskon siirtäminen**

Kun vääntönuppi (2.3) on avattu, rajoitinkisko (2.4) voidaan siirtää kulmayksikön päällä ja kiinnittää valinnaisesti korkealle (kuva 2) tai matalalle johdepinnalle (kuva 3).

Säädi rajoitinkisko poikittais- ja viistoleikkauksia varten siten, että etäisyys sahanterään on maks. 10 mm.

**3 Kulman säätäminen viistoleikkauksia varten**

Kun vääntönuppi (2.2) on avattu ja kiinnitystappi (2.1) vedetty, voidaan säätää mikä tahansa kulma-asento väliltä - 90° - + 90°.

Tavanomaisille kulma-asennoille on valmiit tappilukitukset.

**4 Pitkittäisrajoitin**

Lukittuva kulmarajoitin "Basis WRA 500" / pitkittäisrajoitinta "Basis LA 650" on asennettava pitkittäisleikkauksia varten kuvan 3 / kuvan 4 mukaisesti.

Kiinnitä huomiota, että rajoitinkiskon ja sahanterän väli ei pienene takasuuntaan, koska tällöin on olemassa vaara, että valmiiksi sahatut kappaleet juuttuvat kiinni sahanterän ja rajoitinkiskon väliin.

Kun sahataan 120 mm kapeampia työkappaleita pituussuunnassa, rajoitinkisko on säädettävä matalaan johteeseen ja käytettävä työntösauvaa (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Længden af anslagsprofil**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Anslagssystem**

Et korrekt indstillet anslag er en vigtig forudsætning, for sikkert arbejde med saven.

Vinkelrastanslag "Basis WRA 500" kan indstilles som tværsanslag, længdeanslag eller anslag for geringssnit.

**OBS:** Før arbejdsbegyndelse kontrolleres, om vinkelrastanslagets samtlige drejknapper er spænd fast.

Vinkelrastanslag "Basis WRA 500" kan, som vist i illustration 1, monteres på alle fire sider af savbordet.

Anslaget spændes fast med to drejknapperne (1.2) på den ønskede position.

Efter løsning af drejknappen (1.1) kan hele vinkelenheden indstilles i tværsretning.

**2 Forskydning af anslagsskinnen**

Efter løsning af drejknappen (2.3) kan anslagskinnen (2.4) forskydes på vinkelenheden og valgfrit spændes med høj (illustration 2) eller lav føringsflade (illustration 3).

For savning af tværs- og geringssnit indstilles anslagsskinnen, således at afstanden til savklingen er på max. 10 mm.

**3 Vinkelindstilling for geringssnit**

Efter løsning af drejknappen (2.2) og fikseringsstiften (2.1) kan alle vinkelpositioner mellem  $-90^\circ$  og  $+90^\circ$  indstilles.

De anvendte vinkelpositioner fikseres med fikseringsstiften.

**4 Længdeanslag**

For længdeanslag skal vinkelrastanslaget "Basis WRA 500" / længdeanslaget "Basis LA 650" monteres tilsvarende illustration 3 / illustration 4. Læg mærke til, at afstanden mellem anslagsskinne og savklinge ikke bliver mindre.

Ellers er der fare for, at afskårende værkstykke kan komme i klem mellem savklinge og anslagsskinne.

Ved langsavning af arbejdsemner, der er smallere end 120 mm, skal anslagsskinnen indstilles til lav føring og den skydestok (3.1) benyttes.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Comprimento do perfil de batente**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Sistema de batentes**

Um batente correctamente ajustado é um pressuposto importante para realizar um trabalho seguro com a serra. O batente de retenção angular "Base WRA 500", devido ao seu ajuste, pode ser utilizado como batente transversal, batente longitudinal ou batente para cortes oblíquos.

**Atenção:** antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que todos os botões de rodar do batente de retenção angular estão apertados. O batente de retenção angular "Base WRA 500" pode, como ilustrado na figura 1, ser montado nos quatro lados da bancada de serra. Ele é fixo no local desejado através dos dois botões de rodar (1.2).

Depois de se abrir o botão de rodar (1.1) é possível deslocar-se toda a unidade angular no sentido transversal.

**2 Deslocar o carril do batente**

Depois de se soltar o botão de rodar (2.3), pode deslocar-se o carril do batente (2.4) na unidade angular, e fixá-lo facultativamente com superfície de guia alta (figura 2) ou baixa (figura 3).

Para cortes transversais e oblíquos, ajuste o carril do batente de modo a que a distância à lâmina de serra seja no max. de 10 mm.

**3 Ajuste angular para cortes oblíquos**

Depois de se abrir o botão de rodar (2.2) e puxar-se o pino de fixação (2.1) é possível ajustarem-se quaisquer posições angulares entre  $-90^\circ$  e  $+90^\circ$ . As posições angulares comuns podem ser retidas através do pino de fixação.

**4 Batente longitudinal**

Para efectuar cortes longitudinais, deverá montar-se o batente de retenção angular "Basis WRA 500" / batente longitudinal "Basis LA 650" de acordo com a figura 3 / figura 4.

Preste atenção para que a distância entre o carril do batente e a lâmina de serra não seja inferior para o lado de trás. De contrário, existe o perigo das peças a trabalhar cortadas ficarem presas entre a lâmina de serra e o carril do batente.

Ao efectuar o corte longitudinal de peças a trabalhar, mais estreitas que 120 mm, deverá ajustar-se o carril do batente para a guia inferior e utilizar-se a barra corrediça (3.1).



**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Lengde på anleggsprofil**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Anleggssystem**

Et anlegg som er riktig innstilt er en viktig forutsetning for at man arbeider sikkert med sagen. Vinkellåsestykket „Basis WRA 500” kan innstilles på mange forskjellige måter og kan derfor benyttes som tverranlegg, lengdeanlegg eller anlegg for skråsnitt.

**OBS:** Før du begynner å arbeide må du forvise deg om at alle dreieknapper til vinkellåsestykket er trukket fast til.

Vinkellåsestykket „Basis WRA 500” kan som fremstilt på bilde 1 monteres på alle fire sider til sagbordet. Med to dreieknappene (1.2) spennes den fast på ønsket sted.

Etter åpning av dreieknappen (1.1) kan man justere hele vinkelenheten i tverretning.

**2 Forskyvning av anleggsskinnen**

Etter at dreieknappen (2.3) er løsnet kan anleggsskinnen (2.4) forskyves på vinkelenheten og etter ønske spennes opp med høy (bilde 2) eller lav styreflate (bilde 3).

For tverr- og skråsnitt stilles anleggsskinnen inn slik at avstanden til sagbladet er maks. 10 mm.

**3 Vinkelinnstilling for skråsnitt**

Etter at dreieknappen (2.2) er åpnet og posisjoneringspinnen (2.1) er trukket kan enhver ønsket vinkelposisjon innstilles mellom -90° og +90°.

Vanlige vinkelinnstillinger kan låses med posisjoneringspinnen.

**4 Lengdeanlegg**

Vinkellåsestykket „Basis WRA 500” / lengdeanlegget „Basis LA 650” monteres for lengdesnitt tilsvarende bilde 3 / bilde 4.

Vær oppmerksom på at avstanden mellom anleggsskinne og sagblad ikke blir mindre bakover. Det er ellers fare for at avkuttede deler av arbeidsstykket klemmes inn mellom sagblad og anleggsskinne.

Når arbeidsstykker som er smalere enn 120 mm skutes i lengderetning må anleggsskinnen stilles inn på lav styring og den skyvestokken (3.1) må benyttes.

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Длина опорного профиля**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Опорная система.**

Правильно установленный упор является важной предпосылкой для безопасной работы с пилой. Благодаря своей многократной переставляемости угловой пазовый упор “Basis WRA 500” может применяться в качестве поперечного упора, продольного упора или упора для резки под углом. **Внимание:** Перед началом работы Вам следует убедиться в том, что все вращающиеся ручки углового пазового упора крепко затянуты. Угловой пазовый упор “Basis WRA 500” может быть установлен, как это показано на рис. 1 на всех четырех сторонах пильного стола. Он крепится с помощью два поворотыпк кнопкаи (1.2)на желаемом месте. После высвобождения вращающейся ручки (1.1) можно переставить полностью весь угловой узел в поперечном направлении.

**2 Перемещение упорного диска**

Высвобождением вращающейся ручки (2.3) упорный диск (2.4) на угловом узле может быть смещён и по выбору закреплён на высокой (рис. 2) или низкой (рис. 3).

направляющей поверхности. Настройте упорный диск для поперечной резки или резки под углом таким образом, чтобы расстояние до пильного полотна составляло максимум 10 мм.

**3 Установка угла при резке под углом.**

После высвобождения вращающейся ручки (2.2) и вытяжки фиксирующего штыря (2.1) может быть установлено любое угловое положение между -90° и +90°. Ходовые угловые положения можно установить с помощью фиксирующего штыря.

**4 Продольный упор**

ля продольного резания смонтировать угловой пазовый упор “Basis WRA 500” / продольный упор “Basis LA 650” как показано на рис. 3 / рис. 4. Обращайте внимание на то, чтобы расстояние между упорным диском и пильным полотном не уменьшалось в заднем направлении.

В противном случае существует опасность того, что отрезанные заготовки застрянут между пильным полотном и упорным диском.

При продольном пилении заготовок, размер которых уже 120 мм, упорный диск следует установить на низкую направляющую и задействовать подвижной шток (3.1).

**Délka dorazového profilu**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Dorazový systém**

Správně nastavený doraz je důležitý předpoklad pro bezpečnou práci s pilou.

Díky snadné přestavitelnosti je možno používat úhlový doraz s aretací "Basis WRA 500" jako příčný doraz, podélný doraz anebo jako doraz pro příčné řezy.

**Pozor:** Ujistěte se před započatím práce, zda jsou všechny otočné knoflíky úhlového dorazu pevně utaženy.

Úhlový doraz s aretací "Basis WRA 500" je možno připevnit ke všem čtyřem stranám pilového stolu, jak je znázorněno na obr. 1.

Na požadované místo se připevní pomocí 2 otočných knoflíky (1.2).

Po uvolnění otočného knoflíku (1.1) lze přemístit celou úhlovou jednotku do příčné polohy.

**2 Posunutí dorazové lišty**

Po povolení otočného knoflíku (2.3) je možno posunovat dorazovou lištu (2.4) na úhlové jednotce, libovolně ji lze upínat s vysokou (obr. 2) nebo nízkou vodící plochou (obr. 3).

Nastavte pro příčné a šikmé řezy dorazovou lištu tak, aby vzdálenost k pilovému listu činila max. 10 mm.

**3 Nastavení úhlu pro šikmé řezy**

Po povolení otočného knoflíku (2.2) vytažení fixačního kolíku (2.1) je možno nastavit libovolný úhel mezi -90° a +90°.

Nejčastěji používané úhlové polohy je možno zaaretovat fixačním kolíkem.

**4 Podélný doraz**

Pro podélné řezy je třeba připevnit úhlový doraz s aretací "Basis WRA 500" / podélný doraz "Basis LA 650", shodně s obr. 3 / obr. 4.

Dbejte na to, aby se vzdálenost mezi lištou dorazu a pilovým listem směrem dozadu nezmenšovala. Jinak hrozí nebezpečí, že se uříznuté kusy přiskřípnou mezi pilový list a lištu dorazu.

Při podélném řezání obrobků, užších než 120 mm, je třeba nastavit lištu dorazu na nízké vedení a používat posunovací tyč (3.1).

**Długość kształtownika ograniczającego**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 System prowadzenia (system zderzaków)**

Prawidłowo ustawiona prowadnica jest ważnym warunkiem bezpiecznej pracy z piłą. Dzięki możliwościom przestawień prowadnicę kątową „Basis WRA 500“ można zastosować jako prowadnicę poprzeczną, wzdłużną lub prowadnicę do cięć skośnych.

**Uwaga:** przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, czy wszelkie pokrętła prowadnicy kątowej są mocno przytwierdzone.

Prowadnicę kątową „Basis WRA 500“ można, jak przedstawiono to na rys. 1, zamontować po wszystkich czterech stronach stołu pilarki. Przy pomocy 2 gałki obrotowych (1.2) jest ona mocno przymocowana na żądanej pozycji.

Po odkręceniu gałki obrotowej (1.1) całe ramię kątowe można przestawić w kierunku poprzecznym.

**2 Przesunięcie szyny zderzakowej**

Po poluzowaniu gałki obrotowej (2.3) szynę zderzakową (2.4) można przesunąć na ramieniu kątowym i w zależności od wyboru ustawić wysoką (rys. 2) lub niską powierzchnię prowadzenia (rys. 3).

Do krojów poprzecznych lub wzdłużnych szynę zderzakową ustawić w ten sposób, aby odstęp do brzoścota piły wynosił maksymalnie 10 mm.

**3 Ustawienie kąta dla krojów poprzecznych**

Po odkręceniu gałki obrotowej (2.2) i pociągnięciu kołka ustawieniowego (2.1) można przeprowadzić dowolne ustawienia kąta pomiędzy -90° do +90°.

Zwykle używane ustawienia kątowe można zarastrować.

**4 Prowadnica wzdłużna**

Do cięć wzdłuż należy zamontować prowadnicę kątową „Basis WRA 500“ / prowadnicę wzdłużną „Basis LA 650“ zgodnie z rys. 3 / rys. 4.

Uważać na to, aby odstęp pomiędzy szyną zderzakową a brzoścotem piły nie zmniejszał się w tył. Istnieje tu bowiem niebezpieczeństwo, że odcięte obrabiane części zablokują się pomiędzy brzoścotem a szyną zderzakową.

Podczas cięć wzdłuż obrabianych części, które są węższe niż 120 mm, szynę zderzakową należy ustawić na niskie prowadzenie i użyć przesuwnik (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Ütközőszelvény hossza**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Ütközőrendszer**

A helyesen beállított ütköző a biztonságos fűrészelés fontos előfeltétele. Beállíthatóságának köszönhetően a "Basis WRA 500" derékszögű megakasztó ütköző harántütközőként, hosszirányú ütközőként vagy harántvágások céljára szolgáló ütközőként használható.

**Figyelem:** A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a derékszögű megakasztó ütköző összes forgógombja szorosra húzott állapotban van-e. A "Basis WRA 500" derékszögű megakasztó ütközőt, amint azt az 1. ábra mutatja, a fűrészlappal mind a négy oldalára fel lehet szerelni.

2 forgógombok (1.2) segítségével lehet azt a kívánt oldalra feszesen ráerősíteni. A forgógomb (1.1) kilazítását követően az egész derékszögű ütközőrendszer haránt irányban elállítható.

**2 Az ütközősín eltolása**

A forgógomb (2.3) kilazítását követően az ütközősín (2.4) el lehet tolni a derékszögű ütközőrendszeren és tetszés szerint lehet magas (2. ábra) vagy alacsony vezetékfelületet (3. ábra) felfogni.

Haránt- és átlós irányú vágások végzése céljából állítsa be az ütközősín úgy, hogy a fűrészlaphoz mért távolsága max. 10 mm legyen.

**3 Dőlésszög elállítása átlós vágások végzése céljából**

A forgógomb (2.2) kilazítását és a rögzítő pecek (2.1) meghúzását követően  $-90^\circ$  és  $+90^\circ$  között tetszőleges szögállást állíthat be.

A leggyakrabban használatos szögállások a rögzítő pecekkel rögzíthetők.

**4 Hosszirányú ütköző**

Hosszvágások végzése céljából a "Basis WRA 500" derékszögű megakasztó ütközőt / "Basis LA 650" hosszirányú ütközőt a 3. / a 4. ábrának megfelelően kell felszerelni.

Ügyeljen arra, hogy az ütközősín és a fűrészlappal közötti távolság hátrafelé ne csökkenjen.

Ellenkező esetben fennáll a veszély, hogy levágott munkadarabok szorulnak be a fűrészlappal és az ütközősín közé.

120 mm-nél keskenyebb munkadarabok hosszirányú fűrészelésekor az ütközősín alacsony vezetékfelületre kell állítani, és a szállítmány részét képező tolotuskót (3.1).

**Basis WRA 500 / Basis LA 650****Μήκος του οδηγού**

Basis WRA 500: 500 mm

Basis LA 650: 650 mm

**1 Σύστημα οδηγών**

Ένας σωστά ρυθμισμένος οδηγός είναι μια σημαντική προϋπόθεση για την ασφαλή εργασία με το πριόνι. Με τη δυνατότητα ρύθμισης που διαθέτει μπορεί να χρησιμοποιηθεί η γωνιάστρα "Basis WRA 500" ως εγκάρσιος οδηγός, παράλληλος οδηγός ή οδηγός για λοξές τομές.

Προσοχή: Πριν την έναρξη της εργασίας βεβαιωθείτε, ότι όλα τα περιστροφικά κουμπιά της γωνιάστρας είναι σφιγμένα. Η γωνιάστρα "Basis WRA 500" μπορεί, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 1, να συναρμολογηθεί και στις τέσσερις πλευρές του τραπεζιού πριονίσματος. Με τα δύο περιστροφικά κουμπιά (1.2) σφίγγεται η γωνιάστρα στην επιθυμητή θέση.

Λύνοντας το περιστροφικό κουμπί (1.1), μπορεί να μετατοπιστεί εγκάρσια όλη η γωνιάστρα.

**2 Μετατόπιση του οδηγού**

Λύνοντας το περιστροφικό κουμπί (2.3), μπορεί να μετατοπιστεί ο οδηγός (2.4) πάνω στη γωνιάστρα και να σφιχτεί επιλεκτικά με ψηλή (Εικ. 2) ή χαμηλή επιφάνεια οδήγησης (Εικ. 3).

Για τις εγκάρσιες και λοξές τομές ρυθμίστε τον οδηγό έτσι, ώστε η απόσταση από τον πριονόδισκο να ανέρχεται το πολύ στα 10 mm.

**3 Ρύθμιση της γωνίας για λοξές τομές**

Λύνοντας το περιστροφικό κουμπί (2.2) και τραβώντας τον πείρο σταθεροποίησης (2.1), μπορεί να ρυθμιστεί οποιαδήποτε θέση γωνίας μεταξύ  $-90^\circ$  και  $+90^\circ$ .

Οι συνηθέστερα χρησιμοποιούμενες θέσεις γωνίας μπορούν να ασφαλιστούν με τον πείρο σταθεροποίησης.

**4 Παράλληλος οδηγός**

Για κατά μήκος τομές πρέπει να συναρμολογηθεί η γωνιάστρα "Basis WRA 500" / ο παράλληλος οδηγός "Basis LA 650" σύμφωνα με την Εικ. 3 / Εικ. 4.

Προσέξτε, να μη μειώνεται προς τα πίσω η απόσταση μεταξύ του οδηγού και του πριονόδισκου. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος, να μαγκωθούν τα κομμένα τεμάχια του επεξεργαζόμενου υλικού μεταξύ του πριονόδισκου και του οδηγού.

Στο πριόνισμα κατά μήκος επεξεργαζόμενων κομματιών, που είναι στενότερα από 120 mm, πρέπει να ρυθμιστεί ο οδηγός στη χαμηλότερη θέση και να χρησιμοποιηθεί η ράβδος ώθησης (3.1).





## **Festool GmbH**

Postfach 1163  
D-73236 Wendlingen

Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen

☎ (07024) 804-0  
Fax (07024) 804-608  
<http://www.festool.com>